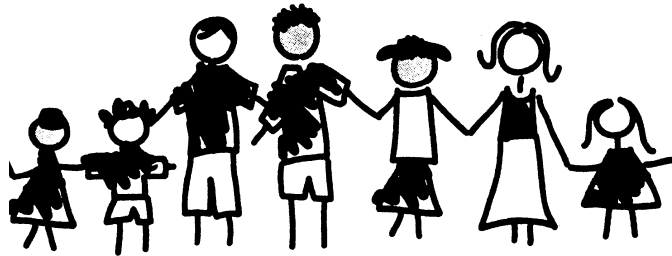


# Guía de Recursos para la Familia



Desarrollada y distribuida por NCPTA

[www.ncpta.org](http://www.ncpta.org)

NCPTA es la más antigua y mayor organización de voluntarios de Carolina del Norte que defiende la educación, salud y éxito de todos los niños y jóvenes, al tiempo que construye sólidas familias y comunidades.

## Consulta rápida

### Introducción

#### Implicación de los padres

- Importancia de la implicación de los padres
- Comprobación paterna de 20 puntos

#### Asociaciones de padres y escuelas

- Los dos roles de los padres
- Estatuto general de CN para el permiso de implicación paterna
- Relación con el director
- 10 sugerencias de asociación
- Los roles de los padres: la creación de una asociación
- Preguntas para plantear durante una reunión de padres y maestros
- Los roles de los maestros: la creación de una asociación
- Cursos de colocación anticipada
- Los Estándares nacionales de aseguramiento de la calidad (familia y escuela)

#### Defensoría de los padres

- ¿Qué es la defensoría?
- Qué es un equipo de mejora escolar
- Una responsabilidad cívica
- Hitos de defensoría de la APM
- Sitios Web útiles

#### Niños excepcionales

- Estudiantes con discapacidades
- Alumno que tiene talento académico e intelectual
- Comisión de niños excepcionales de APMCN

#### Salud y bienestar

- Seguridad bajo el sol
- Consejo Asesor para la Salud de los Alumnos (SHAC)
- Hábitos alimentarios saludables
- Actividad física regular
- Política de niños sanos activos
- Política local de bienestar
- Seguridad en internet
- Violencia, pandillas y comportamientos adolescentes riesgosos
- Iniciativa de escuelas sanas NCDPI
- Seguro médico para niños

#### Términos educativos

#### Otros recursos

## INTRODUCCIÓN

Durante más de 100 años, la APM ha promovido un valor fundamental que sigue siendo la base de todo lo que hacemos. Ese valor es la implicación de los padres. La evidencia es coherente, positiva y convincente. Las familias tienen una influencia fundamental en los logros de sus hijos en la escuela y en la vida. Las investigaciones también muestran que la calidad de la escuela con frecuencia mejora cuando los maestros y administradores tienen actitudes positivas hacia los padres, estimulan activamente la implicación de los padres y diseñan programas efectivos de implicación de los padres.

Las familias desean saber cómo ayudar a sus hijos y cómo comunicarse con los maestros. Los maestros y los directores desean saber cómo promover la confianza y trabajar efectivamente con las familias y con la comunidad. Los alumnos desean tener éxito en la escuela, y necesitan el apoyo de sus familias, maestros y comunidades.

La APMCN se enorgullece en traerle este Manual de Recursos para Padres. Este manual es un esfuerzo cooperativo de muchas de nuestras organizaciones y agencias asociadas junto con recursos de la APM Nacional. Esperamos que este manual sea útil para las familias y prestadores de atención de todos nuestros niños y jóvenes de Carolina del Norte.

**North Carolina**  
**PTA**<sup>®</sup>  
*everychild.one voice.*

## IMPLICACIÓN PATERNA



Las buenas escuelas requieren soporte e implicación paternos. Los padres pueden y deben ser participantes activos en la educación de sus hijos. Los maestros y administradores pueden tener su máxima efectividad cuando tienen tal apoyo.

Como parte integral de su misión de defensoría, la APMCN trabajará para aumentar la implicación paterna significativa en nuestras escuelas públicas. Para hacer realidad esta meta, la APMCN:

- Animará a los padres a implicarse más en la educación de sus hijos y en el trabajo de las escuelas de sus hijos;
- Animará a los maestros y administradores para que promuevan y faciliten la implicación de los padres;
- Animará a los funcionarios públicos, mediante legislación y de otras formas, para que apoyen y faciliten una mayor implicación de los padres en las escuelas públicas.

Las investigaciones muestran que las escuelas con programas de implicación de padres estructurados y coherentes tienen más probabilidades de experimentar profundos beneficios para los alumnos, padres, maestros, administradores y la calidad general de los alumnos. El estudio más destacado y amplio sobre este tema se llevó a cabo en una serie de publicaciones de Anne Henderson y Nancy Berla. El más reciente es *A New Generation of Evidence: the Family is Critical to Student Achievement* de 1995.

Se ha demostrado que los ingresos o la posición social de los padres y la familia tienen poca incidencia en el desempeño de

los alumnos. Tres acciones específicas que sólo pueden emprenderse mediante la implicación de los padres y la familia tienen un efecto significativo en el éxito del alumno. Cualquier padre y familia deben:

1. Crear un entorno doméstico que estimule el aprendizaje
2. Comunicar expectativas elevadas pero razonables para el desempeño y la carrera futura del niño
3. Involucrarse en la educación del niño en la escuela y en la comunidad

Los beneficios que tiene sobre el desempeño del alumno la implicación de los padres y las familias no deben menospreciarse. Cuanto mayor sea la implicación de los padres, mejor será el desempeño del alumno. Cuando los padres y la familia se implican en la educación de los alumnos, éstos generalmente tendrán calificaciones y notas de pruebas más altas, mejor asistencia y tareas finalizadas de modo más constante. Los alumnos cuyos padres y familias se implican tienen tasas de graduación más elevadas y más inscripciones en la educación postsecundaria. Los niños que están más retrasados tienen más probabilidad de obtener las mayores ganancias en logros como alumnos cuando se implican los padres y las familias.



Mientras que hay algunas cosas que están fuera del control inmediato de los alumnos y de sus familias que mejorarían su éxito (como el financiamiento escolar, la calidad de los maestros, instalaciones, etc.), la implicación de los padres y las familias no representa ningún costo financiero y todos pueden hacer un compromiso e inversión personal en la vida de un niño.

La APM Nacional ha establecido estándares que, al ser

implementados por las APM locales, proporcionan un marco de referencia para la implicación de los padres. La APM de la escuela local proporciona un medio de comunicación periódica, en dos sentidos y significativa entre el hogar y la escuela. La APM de la escuela local proporciona recursos, clases y tareas a los padres para ayudarles a ser más efectivos. La APM de la escuela local trata a los padres como asociados en el proceso de educación proporcionándoles recursos. La APM de la escuela local trabaja para crear un clima escolar que sea abierto y amable con los padres. La APM de la escuela local proporciona un foro para que los padres comenten sobre las políticas escolares y compartan las oportunidades de toma de decisiones. Finalmente, la APM local establece asociaciones con la comunidad para fortalecer las escuelas y tener un efecto en el aprendizaje del alumno.

Los padres y las familias pueden hacer muchas cosas para ayudar a que sus hijos tengan éxito en la escuela. Es la culminación de las cosas pequeñas, día tras día, que enfatizan la importancia del aprendizaje y establecen un ejemplo para los niños de todas las edades. Los padres y la familia deben seguir **la Comprobación Paterna de 20 Puntos** (de *Parents Assuring Student Success*, por John Ban):



1. Platique periódicamente con su hijo acerca de la escuela
2. Mantenga un amplio suministro de material de lectura en el hogar
3. Vea noticieros y eventos especiales con su hijo
4. Ayude frecuentemente a su hijo con la tarea
5. Pídale ocasionalmente a su hijo que busque en una enciclopedia la definición de nuevas palabras o alguna

información

6. Aparte un área de estudio especial para su hijo
7. Lleve a su hijo a la biblioteca
8. Lea con frecuencia frente a su hijo
9. Hábitese a mostrarle a su hijo artículos o imágenes interesantes de revistas y periódicos
10. Asista regularmente a actividades de la escuela
11. Comente los acontecimientos de la escuela con su hijo
12. Programe una hora fija para las tareas
13. Asegúrese de que los niveles de ruido y las distracciones se mantengan al mínimo durante el tiempo de hacer la tarea
14. Asegúrese de que su hijo no tenga problemas de salud que pudieran afectar su aprendizaje en la escuela
15. Asegúrese de que su hijo reciba una dieta equilibrada
16. Asegúrese de que su hijo tenga un descanso suficiente para desempeñarse al máximo en la escuela
17. Alabe a su hijo tanto por sus esfuerzos como por sus logros
18. Obtenga una tarjeta de biblioteca para su hijo y anímelo a usarla
19. Juegue con su hijo juegos educativos y adecuados para su edad
20. Conozca a los amigos de su hijo

La Comprobación Paterna de 20 Puntos muestra muchas formas en que los padres y las familias se pueden implicar, tanto en la escuela como en el hogar. Muchos empleadores permitirán a los empleados un cierto tiempo libre al año para ser voluntarios en las escuelas. Confirme con su oficina de Recursos Humanos para determinar si se trata de un beneficio que pueda aprovechar y donar algo de tiempo como voluntario a la escuela de su hijo.

## ASOCIACIONES DE PADRES Y ESCUELA

### Los dos roles de los padres

#### El primer educador del niño y asociado de la escuela

Los padres comparten responsabilidad por la educación de sus hijos. Los padres involucrados son los que:



- Envían a la escuela a un niño que esté listo para aprender y deseoso de hacerlo, con autodisciplina y preparado para aceptar la autoridad del personal de la escuela. Los padres deben asegurarse de que el niño entienda y cumpla las reglas de la escuela.
- Supervisan las tareas en el hogar, según se necesite.
- Piden el consejo de los maestros para entender el crecimiento y aprendizaje de los niños. Comparten información que ayudará al personal de la escuela a hacer planes para sus hijos.
- Aprenden sobre los programas escolares, planes de estudios, regulaciones y procedimientos, y los apoyan activamente.
- Muestran un compromiso con la educación asistiendo a las reuniones de padres y maestros, casas abiertas, reuniones de la APM, conciertos de alumnos y otros programas escolares, siempre que sea posible.
- Entienden el trabajo que implica la aprobación de iniciativas de financiación para la escuela.
- Entienden la necesidad de programas de desarrollo profesional para maestros. Asisten a programas para aprender acerca de los temas y las tendencias de actualidad en la educación, cuando sea posible, para

abrir el camino hacia una conversación informada, respeto mutuo y trabajo en equipo.

### **Estatuto general de CN para el permiso de implicación paterna**

Ref. legal: GS 95-28.3 Favor de leer

#### **GS 95-28.3. Permiso para la implicación paterna en las escuelas.**

(a) La Asamblea General considera que la implicación de los padres es un componente esencial del éxito en la escuela y de los resultados positivos de los alumnos. Por tanto, los empleadores concederán permiso de cuatro horas al año a cualquier empleado que sea padre, tutor o persona que asuma la función de in loco parentis de un niño de edad escolar, de modo que el empleado pueda asistir a la escuela del niño o implicarse en ella de otro modo. No obstante, cualquier permiso que se dé en los términos de esta sección está sujeto a las siguientes condiciones:

- (1) El permiso será a una hora de común acuerdo entre el empleador y el empleado.
- (2) El empleador puede exigir que un empleado le proporcione una solicitud de permiso por escrito al menos 48 horas antes de la hora deseada para el permiso.
- (3) El empleador puede requerir que el empleado entregue verificación por escrito de la escuela del niño indicando que el empleado asistió a esa escuela o estuvo implicado con ella de otra forma durante el tiempo de su permiso.

Para efectos de esta sección, "escuela" significa cualquier (i) escuela pública, (ii) escuela religiosa privada, iglesia de

estatuto religioso o escuela no pública descritas en las Partes 1 y 2 del Artículo 39 del Capítulo 115C de los Estatutos Generales que habitualmente proporciona un curso de instrucción de grado escolar, (iii) preescolar y (iv) instalación de guardería según se define en E.G. 110-86(3).

(b) Los empleadores no cesarán, degradarán ni emprenderán ninguna acción de empleo adversa contra un empleado que solicite permiso en los términos de esta sección. Ningún elemento de esta sección exigirá que el empleador le pague a un empleado por permisos tomados en los términos de esta sección.

(c) Un empleado que sea degradado o cesado o que haya tenido una acción de empleo adversa emprendida contra él o ella en violación de esta sección, puede emprender una acción civil en el plazo de un año a partir de la fecha de la presunta violación contra el empleador que viole esta sección y obtener cualquiera de los siguientes:

- (1) Cualquier salario o beneficio perdido como resultado de la violación, o
- (2) Una orden de reintegro sin pérdida de posición, antigüedad, salarios o beneficios.

La carga de la prueba recaerá sobre el empleado.

[\(1993, c. 509, s. 1; 1997-506, s. 34.\)](#)

### **Relaciones con el director**

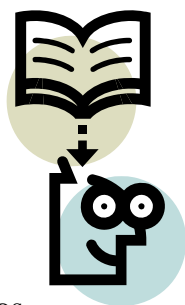
El trabajo en equipo se ha convertido en el modelo del éxito en los negocios y en la industria. Es también la clave del éxito en la educación. El trabajo en equipo empieza en la escuela local, con una asociación entre el director y los padres. Cuando los padres y el director trabajan juntos, pueden marcar el camino del éxito para todos los alumnos.



¿Qué significa que los padres y el director trabajen como asociados? Significa que cada uno entiende sus responsabilidades, y las del otro. Significa fijar objetivos y trabajar cooperativamente para conseguirlos. Significa respetar la opinión de cada uno, sin esperar la aprobación automática del otro y sin retirar el apoyo si difieren las opiniones. Significa llegar a todos los padres y el personal de la escuela para ayudar a nuestros hijos y jóvenes a alcanzar su potencial.

### 10 sugerencias de asociación para una sólida comunidad escolar

1. **Un director puede ser anfitrión de una noche “de bienvenida”** en la que todos los padres están invitados a la escuela y el director ofrece una intervención introductoria, establece las expectativas básicas para el año e invita a los padres a hacer preguntas. Proporciona un formulario en el cual los padres puedan escribir su información de contacto, las mejores horas para ponerse en contacto con ellos y los métodos de comunicación preferidos. El director puede proporcionarles la misma información a los padres.
2. **Los padres pueden establecer APM que sean incluyentes** y representativas de la cultura de la comunidad escolar, las estructuras familiares (padre único, mixta, etc.), y capacidades. (Invitar al director a convertirse en miembro.) Las APM deben valorar y abarcar a todos los padres y prestadores de atención para implementar programas escolares exitosos.



3. **Invitar al director a hacerse parte del desarrollo del plan de trabajo de la APM.** El director puede trabajar con la APM para fijar las metas de su colaboración para el año.
4. **Hacer visible el diálogo director-padres.** Invitar al director a escribir un artículo para el boletín o listserv de la APM. Pedirle que sea anfitrión de cafés o "chats con el director" e invitar a los padres bilingües, para que traduzcan según se necesite.
5. **Interactuar con establecimientos de la comunidad** (hospitales, centros comunitarios, bancos, bibliotecas) para obtener servicios gratuitos o sesiones informativas para la escuela. Antes de seguir adelante, una APM puede pedirle al director una lista de prioridades referentes a los servicios para la escuela y sus familias.
6. **Invitar a los grupos comunitarios y organizaciones de atención a la juventud a exposiciones** escolares, actividades deportivas y exhibiciones de proyectos de aprendizaje de servicios, publicitando así lo que han conseguido los alumnos. Preguntar a estos grupos cómo se puede trabajar para tener metas compartidas en apoyo de la escuela.
7. **Llevar a cabo acciones de colecta de fondos vinculados a metas específicas** relevantes para toda la comunidad escolar. Ejemplos de tales metas de colecta de fondos de una APM pueden incluir embellecimiento del campus, proporcionar campos deportivos para la escuela o financiar viajes de campo de las clases.
8. **Nominar a la escuela o al director para premios,** incluidos los padres en el proceso de reconocimiento. (Someta a consideración la Certificación de Implicación de Padres de Escuelas de Excelencia de la APM Nacional o los notables programas para directores de la

Asociación Nacional de Directores de Escuelas Primarias y la Asociación Nacional de Directores de Escuelas Secundarias.)

9. **Animar los mensajes en ambos sentidos.** Establecer un sistema de correo de voz aprobado por el director en el cual los maestros dejen periódicamente mensajes de correo de voz de dos minutos para los padres acerca del programa de estudios del aula, y los padres pueden dejarles mensajes a los maestros en un esfuerzo por apoyar los hábitos de tareas y estudios de su hijo.
10. **Promover la salud y la nutrición.** Formar una fuerza de tarea de padres, el director de la escuela y el personal pertinente del distrito escolar para examinar el programa de almuerzos de la escuela. (Esto se refiere a escuelas que no participan en el programa federal de almuerzos escolares.) Mire el tiempo asignado para el almuerzo, las opciones de alimentos disponibles y la accesibilidad, precios y el ofrecimiento de alimentos sanos. Hacer recomendaciones para el cambio, de ser necesario.

### Los roles de los padres: la creación de una asociación

La implicación de los padres se convierte en una realidad cuando hay fuerte apoyo del director y los maestros construyen asociaciones eficaces con los padres para fortalecer su participación en la comunidad escolar. Entre las formas probadas en que los maestros estimulan la implicación de los padres, tenemos:

- Dele a su niño un abrazo antes de que salga por la puerta y usted se dirija al trabajo. Mírelo a los ojos y dígame qué tan orgulloso está usted de él o ella. La autoconfianza y la seguridad de su hijo le ayudarán a funcionar bien en la escuela y también en la vida.

- Al final de cada día, cree un ritual predecible, como dedicarle 10 ó 20 minutos a escuchar a su hijo hablar de cómo le fue en el día, antes de comprobar los mensajes del teléfono, leer el correo o empezar a cenar. De ese modo, usted está totalmente presente para escuchar, y su hijo tiene una piedra de toque con la que puede contar entre la escuela y el hogar.
- Llene la lonchera de sus hijos con entremeses y almuerzos sanos. Cene a una hora razonable y disfrute de un desayuno saludable. Una dieta bien equilibrada eleva al máximo el potencial de aprendizaje de sus hijos.
- Cree un espacio concreto para hacer la tarea, que esté libre de desorden y sea silencioso. Anime a que el trabajo se edite y compruebe varias veces, pero permita que sus hijos cometan errores, ya que es la única forma en que los maestros pueden medir si comprenden el material. También es la forma en que los niños aprenden a ser responsables por la calidad de su trabajo.
- Llene la vida de su hijo con un amor por el aprendizaje mostrándole su propia curiosidad, respetando sus preguntas y animando sus esfuerzos.
- Llene su hogar con libros para leer, libros simplemente para mirar y libros que ofrezcan respuestas a las muchas preguntas de la vida. La biblioteca pública o de la escuela son un recurso excelente.



- Sea socio de los maestros de su hijo. Cuando tenga que hablar con él o ella en referencia a un asunto específico de su hijo, hágalo de modo privado, no frente al niño. Póngase la meta de nunca criticar al maestro de su hijo frente a éste.
- Establezca un sistema en el que los elementos de rutina se encuentren fácilmente, como las mochilas, zapatos y avisos firmados. Cree un calendario central para actividades próximas, de modo que evite lo inesperado.

### Preguntas para plantear durante una reunión de padres y maestros:



- ¿Cuál es el tema que le gusta más a mi alumno? ¿Y el que menos?
- ¿Qué puedo hacer para ayudar a mi alumno con los temas que encuentra difíciles? ¿Cómo puedo ayudar a mi alumno a estudiar? ¿A prepararse para la clase? ¿A mejorar su trabajo? Un buen momento de hacer estas preguntas es cuando el maestro le da a usted muestras del trabajo de sus hijos.
- ¿Mi alumno está esforzándose cuanto puede?
- ¿Mi alumno participa en los debates y actividades de la clase?
- ¿Mi alumno está en clases o grupos distintos para distintas materias? ¿Cuáles? ¿Cómo se determinan esos grupos?
- ¿Qué tan bien se lleva mi alumno con los demás?
- ¿Mi alumno ha faltado a clase?
- ¿Ha observado cambios en la forma en que actúa mi alumno? Por ejemplo, ¿ha notado que fuerza los ojos, está cansado o tiene cambios de humor que podrían ser señales de problemas físicos o de otra índole?

- ¿Cómo está midiendo el avance de mi alumno? ¿Mediante pruebas? ¿Portafolios? ¿Participación en clase? ¿Proyectos?
- ¿Qué tipos de pruebas realiza? ¿Qué muestran las pruebas acerca del progreso de mi alumno? ¿Cómo maneja mi alumno la presentación de exámenes?

### Los roles de los maestros: la creación de una asociación

- Hacer conscientes a los padres de las políticas y programas de las escuelas.
- Ayudar a los padres a entender la importancia de su apoyo a las reglas y procedimientos de la escuela.
- Educar a los padres en las habilidades de cuidados paternos y formas de apoyar el aprendizaje de los niños en el hogar.
- Fortalecer la comunicación y el entendimiento de padres y maestros mediante boletines, talleres, eventos y actividades.
- Proporcionar ocasiones informales para que los maestros y padres se conozcan entre sí como individuos y como socios en la educación.
- Llevar a cabo los programas voluntarios de las escuelas.
- Ayudar a los padres mediante programas de extensión y referencias a los recursos de la comunidad.



## **Estimular a los alumnos a que tomen cursos avanzados de colocación**

El Departamento de Instrucción Pública de Carolina del Norte está animando a los alumnos a desafiarse a sí mismos académicamente inscribiéndose en cursos rigurosos. Se anima a los padres a que se impliquen más en el proceso de selección de cursos de sus alumnos siguiendo estos sencillos pasos:

1. Infórmese sobre opciones de cursos (es decir, AIG, AP, IB y Honores) en la escuela de sus alumnos (para obtener información sobre estos programas, visite [www.collegeboard.com](http://www.collegeboard.com), [www.ib.org](http://www.ib.org), [www.ncpublicschools.org/ec/development/gifted/](http://www.ncpublicschools.org/ec/development/gifted/), [www.ncpublicschools.org/curriculum/honorsguide/](http://www.ncpublicschools.org/curriculum/honorsguide/))
  - a. Visite el sitio Web de la escuela o de los distritos escolares
  - b. Comuníquese con los directivos escolares (consejero escolar, director)
  - c. Implíquese activamente en actividades relacionadas con la escuela (asista a eventos escolares, únase a la APM, conviértase en padre defensor en los grupos del consejo, interactúe con otros padres)
  - d. Lea información sobre los beneficios del trabajo en cursos adelantados del plan de estudios sobre los logros académicos de los alumnos
  - e. Visite el sitio Web de NC DPI AP/IB en [www.ncpublicschools.org/apinitiatives](http://www.ncpublicschools.org/apinitiatives)
2. Prepare a los alumnos para tomar cursos adelantados de plan de estudios de modo temprano:
  - a. Léale a su hijo



- b. Plántese inscribir alumnos en el programa de prekínder
  - c. Recomiende la inscripción de alumnos en el programa local de distritos escolares AIG
  - d. Mantenga al alumno académicamente implicado inscribiéndolo en programas de verano para el enriquecimiento
  - e. Establezca tempranamente rutinas y buenos hábitos de estudio
  - f. Limite la cantidad de tiempo de televisión y videojuegos.
3. Ayude a los alumnos a tomar decisiones sobre opciones de cursos durante el registro en la escuela:
  - a. Haga que los alumnos exploren sus intereses y valores (visiten [www.cfnc.org](http://www.cfnc.org) y completen la Clave de Carrera, finalicen un plan educativo de cuatro o más años y en lo sucesivo, y se impliquen en actividades extraescolares que reflejen sus intereses y habilidades)
  - b. Haga que visiten colegios universitarios y sus sitios Web para tener una buena comprensión de las expectativas del colegio, los requisitos de admisión y las políticas de aceptación de créditos dobles
  - c. Anime al alumno a que se desafíe a sí mismo académicamente para prepararse para el colegio universitario, la fuerza de trabajo y el siglo XXI

## **Los Estándares Nacionales de la APM para las Asociaciones de Familias y Escuelas**

### **Estándar 1: Dar la bienvenida a todas las familias a la comunidad escolar**

—Las familias son participantes activas en la vida de la escuela, y se sienten bienvenidas, valoradas y conectadas entre sí, al personal de la escuela y a lo que los alumnos están aprendiendo y haciendo en clase.



**Estándar 2: Comunicarse con efectividad**—Las familias y el personal de la escuela se implican en una comunicación constante y significativa sobre el aprendizaje de los alumnos.

**Estándar 3: Apoyar el éxito del alumno**—Las familias y el personal de la escuela colaboran continuamente para apoyar el aprendizaje de los alumnos y su sano desarrollo tanto en el hogar como en la escuela, y tienen oportunidades periódicas de fortalecer su conocimiento y habilidades para hacerlo de modo efectivo.

**Estándar 4: Hablar por todos los niños**—Las familias tienen el poder necesario para ser defensoras de sus propios niños y de los demás, para asegurarse de que los alumnos sean tratados con equidad y tengan acceso a oportunidades de aprendizaje que apoyarán su éxito.

**Estándar 5: Compartir el poder**—Las familias y el personal de la escuela son socios iguales en las decisiones que afectan a los niños y a las familias, y juntos informan, influyen y crean políticas, prácticas y programas.

**Estándar 6: Colaborar con la comunidad**—Las familias y el personal de la escuela colaboran con miembros de la comunidad para conectar a los alumnos, las familias y el personal para tener oportunidades de aprendizaje ampliadas, igual que servicios comunitarios y participación cívica.

*Para obtener más información sobre los Estándares Nacionales y los programas de la APM que promueven las asociaciones entre familias y escuelas, visite [www.pta.org](http://www.pta.org).*



## DEFENSORÍA DE LOS PADRES

### ¿Qué es la defensoría?

Cuando uno moviliza a la gente para hacer cambios en programas y políticas, está ejerciendo la defensoría. La APM ha sido defensora de los niños y jóvenes desde 1897. Los padres y los encargados de darles la atención son los primeros defensores de un niño. Todos los días, los padres y otros defienden que los niños de sus comunidades tengan mejores escuelas, áreas de juegos más seguras y estilos de vida más saludables. Independientemente de lo que desee defender, unas pocas reglas sencillas le servirán bien:



- **No tema;** usted es un ciudadano implicado con una pasión por hacer que las cosas sean mejores
- **Sea servicial;** en ocasiones, la mejor forma de enfrentar un problema es ofrecer su ayuda para resolverlo.
- **Esté informado;** aprenda todo lo que pueda sobre el problema que le preocupa. Sepa quiénes son las personas clave en la toma de decisiones que pueden afectar el cambio que usted propone. Sepa quién de su comunidad puede ayudar a su causa y obtenga su ayuda.
- **Sea cortés;** el mal humor y la tensión nunca resuelven nada. Los encargados de la toma de decisiones respetan a los defensores dedicados que valoran las buenas maneras y la cortesía.
- **Sea persistente;** no acepte un no como respuesta. Algunas de las metas más importantes tardan mucho en lograrse.
- **Sea visible;** asista a audiencias públicas, reuniones

municipales, foros de candidatos, reuniones del gobierno local, legislatura estatal, etc.

- **Implíquese;** únase a grupos comunitarios, preste servicio en el equipo de mejoras de la escuela, trabaje con la APM de la escuela u otros grupos escolares.

### ¿Qué es un Equipo de Mejora Escolar?

*Un Equipo de Mejora Escolar (EME)* es un grupo de personas que implementan administración basada en la escuela dentro de una escuela local desarrollando un plan para mejorar los logros de los alumnos. La ley estatal ordena la inclusión de los padres en el equipo y la APM de Carolina del Norte está ayudando a los padres a aprender exactamente qué papel desempeñan en el equipo y cómo participar. Estatuto General de CN § 115C-47. (38) Para establecer los equipos de mejora de las escuelas. – Los consejos locales adoptarán una política que asegure que cada director haya establecido un equipo de mejora de la escuela.



El plan de mejora de las escuelas, tal como lo desarrolla el Equipo de Mejora de la Escuela, es el *resultado final* de un proceso mediante el cual un equipo de la escuela estudia su desempeño anterior y desarrolla una guía para mejorar el desempeño del alumno. Los planes de mejora de las escuelas deberían incluir estrategias para la implicación de los padres, escuelas seguras y prácticas instructivas para mejorar el desempeño de la escuela.

### Los padres que sean miembros deben

- Asistir a todas las juntas del equipo de mejora de la escuela y participar activamente en todas las funciones, incluidos los subcomités, como indica la ley;

- Proporcionar información adecuada al equipo;
- Representar a todos los padres y hablar por ellos, no sólo los puntos de vista personales;
- Comunicarse con otros padres, mantenerlos informados y pedir sus opiniones sobre los problemas antes de votar;
- Informar a la APM y a otras organizaciones de padres sobre las actividades del EME y CIVIC
- 
- Informarse acerca del funcionamiento de la escuela (presupuesto, plan de estudios, etc.).

#### **Desafíos:**

- Se puede ver a los padres como personas de fuera y tener dificultades para ganarse la aceptación del personal de la escuela.
- Una falta de roles significativos disponibles para los padres miembros.
- Una falta de interés por parte de los padres para prestar servicio en los equipos de mejora de la escuela.
- Es posible que a los padres no se les permita hablar en reuniones del equipo de mejora de la escuela.



#### **Una responsabilidad cívica**

La influencia de los padres y la familia en la ciudadanía joven es por mucho la más fuerte de cualquier grupo definido. Los jóvenes que dicen hablar de política en su casa demuestran niveles sustancialmente más altos de implicación cívica (North Carolina Civic Education Consortium 2003, 8). Más aún, los jóvenes que informan haber aplicado a temas de la vida real lo que han aprendido en sus clases de civismo tienen una probabilidad de casi 50% más de informar que aprenden mucho sobre asuntos gubernamentales

y comunitarios en sus clases (North Carolina Civic Education Consortium 2003, 9).

Los padres pueden pedir a sus hijos que busquen información sobre un tema concreto en el diario o en las noticias de la televisión y después comentar con alguien de la familia lo que encontraron. Sabiendo lo que sabemos ahora acerca del estado de la educación e implicación cívicas en nuestro estado y en nuestra nación, seríamos injustos con nuestros niños al ignorar las rutas hacia la misión cívica. Nuestros niños merecen estar bien preparados para participar en una sociedad democrática. Con ayuda de padres, maestros y administradores, estamos en posición de reanudar su misión cívica.

## RECURSOS

Kidsvote.org

Consortio cívico de educación de CN

(<http://uncnews.unc.edu/news/government-and-law/n.c.-civic-education-consortium-funds-youth-civic-engagement-programs.html>)

<http://www.nationalmockelection.org/>

Guía para el votante nacional de la APM [www.pta.org](http://www.pta.org)

### Hitos de defensoría de la APM

- Leyes para el trabajo infantil
- Educación Temprana para la Niñez y el establecimiento del kindergarten
- Programa nacional de vacunación contra la polio
- Combate de la violencia en la TV y diseño del sistema de clasificación
- Estándares nacionales para las asociaciones de escuelas y familias
- Nutrición infantil y comidas escolares saludables
- “Rescatar el recreo”, campaña para salvar las actividades físicas en las escuelas
- Iniciativa de implicación de los padres 2007

### Sitios Web útiles

[www.pta.org](http://www.pta.org) Kit de herramientas de defensoría

[www.ncpta.org](http://www.ncpta.org)

[www.ncleg.net](http://www.ncleg.net)

[www.ncreportcards.org](http://www.ncreportcards.org)

[www.ed.gov](http://www.ed.gov)

[www.ncpublicschools.org](http://www.ncpublicschools.org)

## NIÑOS EXCEPCIONALES



La División de Niños Excepcionales (NE) del Departamento de Instrucción Pública de Carolina del Norte (DIPCN) atiende tanto a alumnos con discapacidades como a alumnos que son académica e intelectualmente talentosos.

Los programas, políticas y financiamiento son administrados por la División de Niños Excepcionales del DIPCN. Para acceder a las políticas y programas del DIPCN, visite su sitio Web en [www.ncpublicschools.org/ec/](http://www.ncpublicschools.org/ec/) y después haga clic en los enlaces que desee o llame al (919) 807-3300.

Para acceder a información del programa de Académica e Intelectualmente Talentosos (AIT), haga clic en Mejora de Programas y Desarrollo Profesional bajo el enlace de Niños Excepcionales.

En Carolina del Norte, las agencias de educación locales (distritos escolares) pueden o no administrar por separado programas para alumnos con discapacidades y alumnos que son académica e intelectualmente talentosos. Compruebe con su distrito escolar o agencia locales para determinar cómo se administran.

### Definiciones:

#### Alumno con discapacidades

Un alumno con una discapacidad es un alumno que de acuerdo con NC 1503-2 a NC 1503-3 (políticas de NCDPI) se ha determinado que padece autismo, sordera-ceguera, retraso en el desarrollo (aplicable sólo a niños de edades de tres a siete años), deterioro en la audición, discapacidad intelectual, discapacidades

múltiples, minusvalía ortótica, otra minusvalía de salud, discapacidad emocional grave, discapacidad específica del aprendizaje, discapacidad del habla o del idioma, lesiones cerebrales traumáticas o minusvalía visual (incluida la ceguera) y que, por motivos de la discapacidad, requiere educación especial y servicios relacionados con ella.

### **Alumno que tiene talento académico e intelectual**

Los alumnos con dones académicos o intelectuales son identificados por las agencias locales de educación (distritos escolares) mediante un proceso de pruebas, identificación y colocación. Alumnos que se desempeñan o muestran el potencial de desempeñarse a niveles sustancialmente altos de logros al compararse con otros de su edad, experiencia o entorno. Los alumnos académica o intelectualmente talentosos requieren servicios de educación diferenciados más allá de los que comúnmente ofrece el programa de educación ordinario. Hay capacidades sobresalientes presentes en alumnos de todos los grupos culturales, en todos los estratos económicos y en todas las áreas del comportamiento humano.



*Es ciertamente posible que un alumno califique tanto como alumno con una discapacidad como académica e intelectualmente talentoso.*

### **Comisión de niños excepcionales de la APMCN:**

#### Objetivo y deberes:

- Cubrir temas relacionados con la educación y bienestar de los alumnos con necesidades educativas

excepcionales (alumnos con discapacidades y alumnos académica e intelectualmente talentosos) y sus familias. Incluye temas relacionados con las políticas educativas, leyes, legislación y defensoría.

- Promover entre el público la conciencia y la educación de los alumnos con necesidades excepcionales de aprendizaje.
- Facilitar la comunicación de recursos y agencias de referencia a las familias, alumnos, educadores y unidades de la APM.
- Establecer asociaciones con agencias pertinentes para defender y educar a los alumnos, sus familias y los educadores.
- Animar a las unidades locales de la APM para incluir representación de familias de alumnos con necesidades educativas excepcionales dentro de sus consejos ejecutivos y la membresía general de la APM.

Visite el sitio Web de la APMCN en [www.ncpta.org](http://www.ncpta.org) o llame al (800) 255-0417 para acceder a recursos e implicarse en la defensoría de alumnos con necesidades excepcionales de aprendizaje.

Los servicios educativos para los alumnos con discapacidades están regidos por las leyes federales. Estas leyes son la Ley de Mejora de la Educación para Individuos con Discapacidades (LMEID); Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973; la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (LED) y la Ley de Privacidad de los Derechos de Educación de la Familia (LPDEF). Se puede acceder a estas leyes en el sitio Web del Departamento de Educación de los EE.UU.:

<https://www.ed.gov/> .

Los padres y tutores de los alumnos con discapacidades deben comprender las leyes federales, las políticas del DIPC y

familiarizarse con los recursos estatales y locales. Algunos recursos que pueden ayudarle son:

North Carolina Exceptional Children's Assistance Center (ECAC) [www.ecac-parentcenter.org](http://www.ecac-parentcenter.org) o llame al 1-800-962-6817

Family Support Network of North Carolina (FSN-NC) <https://fsnnc.med.unc.edu/> o llame al 1-800-852-0042

National Dissemination Center for Children with Disabilities (NICHCY) <https://www.nichcy.org/> o llame al 1-800-695-0285.

Ley Wrights – Organización que ayuda a los padres a defender y entender las leyes y políticas referentes a los alumnos con discapacidades. [www.wrightslaw.com](http://www.wrightslaw.com)

#### **Alumno con talento académico e intelectual**

Los padres y tutores tienen que interactuar, defender y entender las políticas que afectan a los alumnos. Entre los recursos que pueden ayudar tenemos:

NC Association for the Gifted and Talented

<http://www.ncagt.org/>

Tel.: (919) 326-8463

Duke PIT – Programa de Identificación de Talentos

<http://www.tipduke.edu/>

Tel.: (919)668-9100

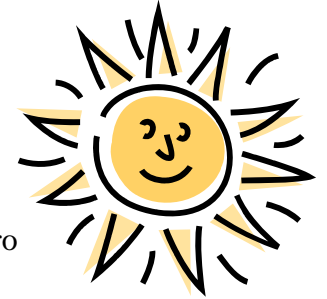
· LearnNC – Escuela de educación UNC Chapel Hill

<http://www.learnnc.org/lp/pages/gifted0405-1>

## **SALUD Y BIENESTAR**

### **Seguridad bajo el sol**

La prevención es un elemento clave de la seguridad bajo el sol. Los padres pueden ayudar a las familias a evitar sufrir quemaduras de sol y enfermarse por el sol con estos útiles consejos de seguridad, que deben practicarse todo el año. Usar un gorro y ropa seca suelta, pantalla solar con un mínimo de SPF 15, incluso en días nublados, a la sombra y en invierno, ayudará a proteger contra los rayos dañinos del sol y evitar las quemaduras. Usar anteojos para el sol puede ayudar a proteger sus ojos contra los rayos UV y del resplandor de la nieve blanca fresca y del sol. Manténgase apartado del sol entre las 10 a.m. y las 4:00 p.m., ya que son las horas en que los rayos del sol son más fuertes.



### **Consejo Asesor para la Salud de los Alumnos (SHAC)**

SHAC es un grupo asesor formado principalmente por administradores escolares, maestros, padres y representantes de la comunidad que actúan colectivamente para asesorar al distrito escolar sobre un programa coordinado de salud escolar o política de bienestar. La reautorización de Nutrición Infantil y WIC de 2004 exigió que las agencias locales de educación que tengan un programa de comidas escolares con financiamiento federal evalúen qué pasos deben darse para mejorar la actividad física y la nutrición en las escuelas. Las agencias de educación de los distritos deben establecer políticas de bienestar antes del año escolar 2006–2007. Esta ley requiere que las escuelas incluyan a los padres en el desarrollo de la política de bienestar para su escuela. Las políticas de bienestar de las escuelas ayudan a garantizar que los alumnos y

el personal reciban comidas y entremeses nutritivos, programas de educación para la salud y oportunidades para la actividad física.



### **Hábitos alimentarios saludables**

Dar combustible al cuerpo con alimentos saludables es una forma excelente de ayudar a evitar enfermedades como las del corazón, los cánceres y la diabetes. Los padres pueden ayudar a su hijo a tomar decisiones saludables mostrando el ejemplo al comer alimentos nutritivos. Tomar un desayuno nutritivo que contenga al menos tres de los cinco grupos de alimentos proporciona a la persona una cuarta parte de los nutrientes que necesita cada día. Ayudar a su familia a elegir entremeses nutritivos les darán la energía para ayudarles a concentrarse, aprender y desempeñarse mejor. Conserve verduras y frutas frescas a mano en su casa fácilmente al alcance de su familia.

### **Actividad física y ejercicios regulares**

La actividad física y los ejercicios regulares ayudan a evitar enfermedades. Los padres pueden ayudar a los niños limitando la cantidad de tiempo de ver televisión o jugar videojuegos de computadora. Ayude a sus hijos a elegir juegos que les gusten o actividades físicas que la familia pueda hacer unida. Al hacerlo, será más probable que ellos lo hagan regularmente. Pasar tiempo de este modo fortalecerá a su familia no sólo al ayudarles a que todos se sientan y se vean bien, sino también a que la unidad familiar se estreche entre todos sus miembros.



### **Política de niños sanos activos**

#### **Política del Consejo Educativo Estatal HSP-S-000**

En marzo de 2005, el Consejo Educativo Estatal aprobó una política para todo el estado que ordena que las escuelas proporcionen al menos 30 minutos de actividad física todos los días para niños de kindergarten a 8° grado. ¿Este requisito de 30 minutos sustituye la educación física? No. La educación física es un componente del Curso de Estudios Estándar de Vida Sana. Como parte del plan de educación básica, Vida Sana debe ofrecerse a todos los alumnos. En la educación física, se debe enseñar a los alumnos, tener tiempo para entrenar y ser evaluado por las habilidades y conocimientos que crean adultos activos.

¿Qué pasa si un padre solicita que los alumnos no tengan actividad física? Es política del Consejo Estatal que todos los niños reciban al menos 30 minutos de actividad física al día, y no es algo de lo que puedan sustraerse voluntariamente los alumnos. Los alumnos pueden tener modificaciones con base en sus necesidades físicas, incluidos los alumnos con necesidades especiales.

### **Ayúdele a su hijo a tener éxito**

#### **Políticas locales de bienestar**



La ley federal requiere ahora que todo distrito escolar tenga una política local de bienestar. Las investigaciones muestran que los niños y adolescentes que comen inteligentemente y se mueven más se concentran mejor y tienen menos problemas de comportamiento. También tienen calificaciones mejoradas en matemáticas, lectura y escritura.

Padres, ¿conocen la política de bienestar local de su escuela?

### Una buena política de bienestar debe abordar:

- Metas de educación para la nutrición
- Metas de actividad física/educación física
- Todos los alimentos y bebidas en los terrenos de la escuela (colectas de fondos, concesiones, tiendas escolares, celebraciones, comida como recompensa, ventas)
- Comidas y bebidas a la carta vendidos con las comidas de la escuela
- La hora de comer y el entorno
- Alimentos traídos de casa
- Plan para medir la implementación de esta política

Aquí hay sólo algunas formas en que puede marcar una diferencia desde casa:

- Estimule y traiga opciones saludables para las fiestas en el salón de clase, recompensas en el aula, celebraciones escolares, concesiones y colectas de fondos.
- Estimule a sus niños a que coman las comidas de la escuela.
- Envíe a su hijo a la escuela con opciones de almuerzo y entremeses empaquetados más saludables.
- ¡Sea un modelo a seguir! ¡Sus hijos lo miran con respeto!

Recurso: [www.EatSmartMoveMoreNC.com](http://www.EatSmartMoveMoreNC.com).  
[www.schoolwellnesspolicies.org](http://www.schoolwellnesspolicies.org)

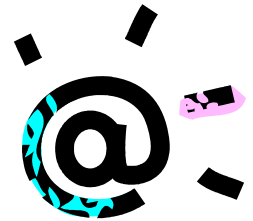
### Seguridad en internet

Internet es una excelente herramienta para buscar nuevas formas de interactuar con el mundo fuera de línea. Las familias pueden usar internet para aprender más sobre las actividades de la comunidad o para convertir un día lluvioso en un viaje de campo virtual. Pero con el clic de un ratón, nuestros hijos pueden encontrar pornografía y violencia, y peor aún, a un depredador de niños que recorre internet en lugar del parque de juegos.

Está aumentando el número de niños de Carolina del Norte que están siendo secuestrados y explotados sexualmente como resultado de la actividad en internet.

Éstas son algunas sugerencias para mantener a su hijo seguro en internet:

- **Mantenga su computadora en una zona central de la casa**, no en el dormitorio del niño, de modo que pueda supervisar su uso de internet.
- **Aproveche los controles paternos**, disponibles mediante su proveedor de servicios de internet, para hacer de internet un lugar más seguro para sus hijos. Por ejemplo, puede configurar la computadora de modo que su niño sólo tenga acceso a ciertos sitios Web que usted ha aprobado. También puede recibir un correo electrónico cada vez que su hijo se conecte, detallando la actividad que tenga.
- **Monitoree el acceso de su hijo a salas de chat y mensajería instantánea**. Los adultos que están buscando explotar a los niños pasan incontables horas en las salas de chat, y pueden usar la mensajería instantánea (o el "messenger") para comunicarse secretamente.



- **Acceda al correo electrónico de su hijo.** Comparta la cuenta de correo electrónico con su hijo o conserve acceso a la cuenta de correo electrónico de su hijo y revísela con frecuencia.
- **Mantenga anónimos los nombres de pantalla** cuando los niños se conectan y dígame a su hijo que no publique ni comparta fotografías en línea sin su permiso.
- **Recuérdelos a sus hijos que el uso de las computadoras no es confidencial.**

Recursos:

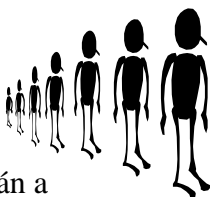
[www.isafe.org](http://www.isafe.org)

Oficina del Fiscal General de CN – [www.ncdoj.com](http://www.ncdoj.com)

[www.staysafe.org](http://www.staysafe.org); [www.ncpta.org](http://www.ncpta.org)

### **Violencia, pandillas y comportamientos adolescentes riesgosos**

Sentirse seguro es un elemento clave del éxito de un alumno. La dura realidad es que de cada 100 miembros de pandillas, 93 se unirán a ellas antes de cumplir 15 años. El tabaco es el principal contribuyente prevenible para la muerte de adultos en los Estados Unidos, y la gran mayoría de los fumadores empiezan a fumar antes de los dieciocho años. Los programas educativos pueden incluir, entre otros elementos, la prevención de las lesiones y la violencia, el uso del alcohol y otras drogas, el uso de tabaco, VIH/ETS y el embarazo adolescente. Los padres pueden ayudar para asegurar que haya escuelas más seguras ayudando a proporcionar educación y recursos sobre hostigamiento, mediación de iguales y violencia de pandillas. Programas de prevención y recursos que se han diseñado para crear conciencia y educar a las familias se actualizarán periódicamente y se pondrán a su disposición mediante el sitio Web [www.ncpta.org](http://www.ncpta.org) así como los recursos de la comunidad.



Los padres pueden ayudar a sus hijos sabiendo dónde están, conservando abiertas las líneas de comunicación y sabiendo quiénes son sus amigos. Los padres que ayuden a sus hijos mediante el establecimiento de expectativas y metas ayudarán a fortalecer la dinámica familiar, lo que da como resultado comportamientos adolescentes menos riesgosos y evita caer bajo la presión de sus compañeros.

### **Iniciativa de Escuelas Saludables del Departamento de Instrucción Pública de Carolina del Norte**



El objetivo de Escuelas Saludables de Carolina del Norte es crear una infraestructura de trabajo entre la educación y la salud para permitir que las escuelas y comunidades creen un Programa Coordinado de Salud Escolar. Un programa de salud escolar modelo incluye los ocho componentes:

- \* Educación de salud integral en la escuela
- \* Servicios de salud en la escuela
- \* Un entorno físico seguro
- \* Asesoría escolar, servicios psicológicos y sociales
- \* Educación física
- \* Servicios de nutrición
- \* Promoción de la salud en el emplazamiento de la escuela para el personal
- \* Implicación de la familia y la comunidad en las escuelas

Escuelas Sanas de CN se concentra en la mejora de la salud de los alumnos y el personal proporcionando coordinación y recursos en ocho áreas componentes de la salud escolar. Con todos esos componentes en su sitio y trabajando juntos, los alumnos serán más saludables en la escuela y en la clase, y estarán dispuestos a aprender. En las escuelas sanas, los niños

están más alerta, más concentrados en el aprendizaje y faltan menos a la escuela. No sólo aprenden mejor, sino que aprenden comportamientos saludables para toda la vida que evitan las principales causas de la muerte en Carolina del Norte: la enfermedad cardíaca, los derrames cerebrales y el cáncer. Escuelas más sanas llevan a alumnos más sanos, que conducen a comunidades más sanas. Simplemente tiene sentido.

La Iniciativa de Escuelas Saludables proporciona la programación y vigilancia del subsidio federal de abstinencia hasta el matrimonio, y políticas y programas sobre prevención del VIH/SIDA, actividad física, nutrición y tabaco. Comuníquese con Escuelas Saludables al (tel.): 919-807-3863 o (fax): 919-807-4046

### ¿Los niños en su escuela están cubiertos por seguros de salud?

Carolina del Norte ofrece dos programas de seguro de salud para niños: Health Check (Medicaid para niños) y NC Health Choice. Sus alumnos no asegurados pueden cumplir los requisitos de estos seguros de salud gratuitos o de bajo costo con base en los ingresos de su familia. Incluso una familia de 4 que gane \$41,304 o más al año puede calificar. Tanto Health Check como NC Health Choice ofrecen una amplia gama de beneficios que incluyen revisiones, vacunas, medicamentos, servicios de visión y audición, atención dental, consejería, atención hospitalaria y servicios de especialidad.

Para obtener una solicitud o más información, llame a:

Línea de Recursos para la Salud Familiar de CN

**1-800-367-2229** o vaya a [www.NCHealthyStart.org](http://www.NCHealthyStart.org)

Para ordenar materiales de extensión de Health Check / NC Health Choice GRATUITAMENTE y en volumen, vaya a:

[www.NCHealthyStart.org](http://www.NCHealthyStart.org) [Haga clic en "Ordenar"]



### ABC

El ABC de la Educación Pública es el plan integral de Carolina del Norte para mejorar las escuelas públicas. El plan se basa en tres metas: 1) fuerte exigencia de rendición de cuentas, "A," 2) dominio de habilidades básicas, "B" y 3) control localizado, "C." El ABC se implementó en 1996-97. El modelo se concentra en que las escuelas cumplan las expectativas de crecimiento de los logros del alumno así como en el porcentaje general de alumnos que tienen calificaciones en el nivel del grado o por encima de él. El modelo utiliza pruebas de fin de grado para los grados del 3 al 8 en lectura y matemáticas para medir el crecimiento en los niveles de escuela primaria e intermedia, y pruebas de fin de curso para medir el crecimiento a nivel de secundaria y de escuela intermedia, cuando corresponda. El personal certificado recibe bonos basado en el crecimiento del alumno, y las escuelas reciben reconocimiento con base en el porcentaje de calificaciones de los alumnos al nivel del grado o por encima de él.



### ACT / PEC

American College Test / Prueba Estadounidense de Colegios. Una evaluación que presentan los alumnos previa a la admisión en colegios universitarios y universidades.

### ADM / PMD

Average Daily Membership / Promedio de membresía diario. El número de días que un alumno sea miembro en una escuela dividido entre el número de días del mes o año escolar.

### AP / CA

Advanced Placement / Colocación Avanzada. Un programa que permite que los alumnos de secundaria completen

cursos de nivel de colegio universitario para la colocación en colegios o para obtener crédito.

### **AYP / PAA**

Adequate Yearly Progress / Progreso Anual Adecuado. Todas las escuelas públicas, en Carolina del Norte y en todo el país, deben medir y reportar el PAA como se define en la ley federal No Dejar a Ningún Niño Atrás. PAA mide el avance anual de los distintos grupos de alumnos a nivel de la escuela, el distrito y el estado contra objetivos anuales en lectura y matemáticas. También se fijan metas para los índices de asistencia y graduación. Si una escuela falla una de las metas, no consigue el PAA.

### **CECAS / SRCINE**

Comprehensive Exceptional Children Accountability System / Sistema de Rendición de Cuentas Integral de Niños Excepcionales. Un sistema seguro basado en la Web de información sobre los alumnos para niños excepcionales que apoya la administración de casos en línea, la supervisión del cumplimiento de normas, el análisis de datos y los requisitos de presentación de informes federales y estatales.

### **ELL / EII**

English Language Learner / Estudiante de Idioma Inglés. Alumno cuya lengua materna no es el inglés y que necesita asistencia idiomática para participar plenamente en el plan de estudios común.

### **EOC / FDC**

End-of-Course / Fin de Curso. Pruebas diseñadas para evaluar las competencias definidas por la CDEE de cada uno de los cursos siguientes: Álgebra I, Álgebra II, Inglés I, Biología, Química, Geometría, Ciencia física, Física, Civismo y Economía e Historia de los EE.UU. Las pruebas

se presentan durante las últimas dos semanas de escuela para los alumnos en un calendario tradicional, y en la última semana para los alumnos del programa en bloque y los de la escuela de verano.

### **EOG / FDG**

End-of-Grade / Fin de Grado. Las pruebas de lectura y matemáticas que presentan los alumnos de los grados 3-8 durante las últimas tres semanas del año escolar.

### **ESEA / LEPS**

Elementary and Secondary Education Act / Ley de Educación Primaria y Secundaria. Ésta es la principal ley federal que afecta la educación desde el kindergarten hasta el 12<sup>do</sup> grado. Cuando la LEPS de 1965 se reautorizó y enmendó en 2002, se le cambió el nombre a ley de No Dejar a Ningún Niño Atrás (NDNNA).

### **ESL / ISL**

English as a Second Language / Inglés como Segunda Lengua. Un modelo de programa que ofrece instrucción especializada a alumnos que están aprendiendo el inglés como nuevo idioma.

### **FRL / AGPR**

Free and Reduced Priced Lunch. Children / Almuerzo Gratuito y de Precio Reducido. Los niños se hacen acreedores, con base en el estado financiero de los padres o tutores, a recibir almuerzos ya sea gratuitos o de precio reducido mediante un programa gubernamental federal.

### **IDEA / LEID**

Individuals with Disabilities Education Act / Ley de Educación de Individuos con Discapacidades. Esta ley federal, reautorizada en 2004, está diseñada para asegurar

que todos los niños con discapacidades tengan a su disposición una educación pública gratuita y adecuada que enfatice la educación especial y los servicios relacionados diseñados para satisfacer sus necesidades singulares y prepararlos para una educación adicional, un empleo y una vida independiente.

### **IEP / PEI**

Individualized Education Program / Programa de Educación Individualizada. El PEI es una declaración escrita para el estudiante con discapacidad que realiza al menos anualmente un equipo de profesionales que conocen bien al alumno y al padre. El plan describe las fortalezas del niño y las preocupaciones de los padres para mejorar la educación de su hijo, y cuándo, dónde y con qué frecuencia se proporcionarán los servicios. El PEI es exigido por las leyes federales para todos los niños excepcionales, y debe incluir información concreta sobre cómo el alumno será atendido y qué metas debe estar alcanzando.

### **IPT / PCL**

IDEA Proficiency Test / Prueba de Competencia LEID. Prueba empleada para determinar la evaluación adecuada para los alumnos de competencia limitada en inglés. No Dejar a Ningún Niño Atrás. NDNNA es la reautorización realizada en 2002 de la Ley de Educación Elemental y Secundaria de 1965, y representa un cambio profundo en el papel del gobierno federal en la educación pública local. La principal meta de NDNNA es que todos los niños de escuelas públicas sean competentes o más en lectura y matemáticas para 2013-14. Las escuelas del Título I que no cumplan ciertos estándares de logros de los alumnos se enfrentan a sanciones en los términos de esta ley.

### **LEA / AEL**

IDEA Proficiency Test / Agencia de Educación Local. Sinónimo de un sistema escolar local o distrito escolar local, que indica que un consejo de educación pública u otra autoridad pública mantiene el control administrativo de las escuelas públicas de una ciudad o condado.

### **LEP / CLI**

Limited English Proficient / Competencia Limitada en Inglés. Alumnos cuya lengua materna no sea el inglés y que necesiten asistencia idiomática para participar plenamente en el plan de estudios común y en el sistema estatal de evaluación.

### **NAEP / ENPA**

National Assessment of Educational Progress / Evaluación Nacional del Progreso Académico. También conocida como la "Boleta de Calificaciones de la Nación", la ENPA evalúa los logros educativos de los alumnos de escuela primaria y secundaria en varios temas. Proporciona datos para comparar el desempeño de los alumnos de Carolina del Norte con el de sus similares en la nación.

### **NCDPI / DIPCN**

The North Carolina Department of Public Instruction / El Departamento de Instrucción Pública de Carolina del Norte. El DIPCN administra las políticas adoptadas por el Consejo Estatal de Educación y ofrece apoyo instructivo, financiero, tecnológico y de personal a todos los sistemas de escuela pública en el estado.

### **NC WISE / VIEA CN**

North Carolina Window of Information for Student Education / Ventana de Información para la Educación de los Alumnos de Carolina del Norte. Esta herramienta segura basada en la Web proporciona a los educadores acceso

directo e inmediato a una gama completa de datos sobre toda la carrera de los alumnos en las escuelas de Carolina del Norte.

#### **NC CLAS / LCEACN**

The North Carolina Checklist of Academic Standards / La Lista de Comprobación de Estándares Académicos de Carolina del Norte es una evaluación alternativa diseñada para medir las competencias del nivel del grado de alumnos que se han identificado como limitados en sus competencias en inglés y algunos alumnos con discapacidades.

#### **NCEXTEND2**

La NCEXTEND2 de Carolina del Norte es una evaluación alternativa diseñada para medir las competencias del nivel del grado de alumnos con discapacidades utilizando estándares de desempeño modificados en un formato de opción múltiple.

#### **NCEXTEND1**

La EXTEND1 de Carolina del Norte es una evaluación alternativa diseñada para medir el desempeño de alumnos con discapacidades cognitivas significativas usando estándares de desempeño alternativos.

#### **NCHSCT / PISCN**

North Carolina High School Comprehensive Tests / Pruebas Integrales de Secundaria de Carolina del Norte de Lectura y Matemáticas para el Grado 10. Ésta es una prueba de opción múltiple diseñada para evaluar las competencias en idioma inglés y matemáticas que debe haber dominado un alumno a fines del 10° grado. La mayoría de los alumnos de Carolina del Norte presentan ahora evaluaciones de fin de curso de Inglés I y Álgebra I, y la evaluación de Escritura de 10° grado en lugar de la PISCN. La PISCN se usa sólo para evaluar a los alumnos que están siguiendo un curso de

estudio que no les exige que presenten las evaluaciones de fin de curso de Inglés I o Álgebra I o la Evaluación de Escritura de 10° grado.

#### **NCLB / NDNNA**

No Child Left Behind / No Dejar a Ningún Niño Atrás. NDNNA es la reautorización realizada en 2002 de la Ley de Educación Elemental y Secundaria de 1965, y representa un cambio profundo en el papel del gobierno federal en la educación pública local. La principal meta de NDNNA es que todos los niños de escuelas públicas sean competentes o más en lectura y matemáticas para 2013-14. Las escuelas del Título I que no cumplan ciertos estándares de logros de los alumnos se enfrentan a sanciones en los términos de esta ley.

#### **PEP**

Personalized Education Plan / Plan de Educación Personalizada. Un plan educativo individualizado diseñado para mejorar el desempeño de un alumno hasta un nivel de competencia correspondiente al grado.

#### **PEP / PED**

Principals' Executive Program / Programa Ejecutivo de Directores. Este programa de preparación para directores proporciona oportunidades relevantes y rigurosas de desarrollo profesional basadas en las mejores teorías y prácticas en vigor.

#### **PSAT / PEPA**

Pre-Scholastic Assessment Test / Prueba de Evaluación Pre Académica. Presentada normalmente por alumnos de primero de secundaria como prueba de práctica para el SAT. Algunas escuelas usan la PEPA como herramienta de diagnóstico para identificar las áreas donde los alumnos pueden necesitar ayuda adicional o colocación en cursos

más rigurosos.

El SAT es presentado con frecuencia por chicos de primer y último año de secundaria previo a la admisión en colegios universitarios y universidades. Evalúa las habilidades verbales, matemáticas y de escritura del alumno.

#### **SAS / ERCA**

Student Accountability Standards / Estándares de Rendición de Cuentas de los Alumnos. Estándares a nivel estatal. Los alumnos de escuelas públicas de Carolina del Norte tienen obligación de reunirse como consideración para el pase de año de los grados 3, 5 y 8 y la graduación de secundaria.

#### **SAT**

El SAT es presentado con frecuencia por chicos de primer y último año de secundaria previo a la admisión en colegios universitarios y universidades. Evalúa las habilidades verbales, matemáticas y de escritura del alumno.

#### **SBE / CEE**

State Board of Education / Consejo Educativo Estatal. El Consejo Educativo Estatal tiene a su cargo la supervisión y administración del "sistema de escuelas públicas gratuitas y los fondos educativos que se proporcionan para su apoyo". El Consejo consta del vicegobernador, el tesorero y once miembros nombrados por el gobernador y confirmados por la asamblea general en sesión conjunta.

#### **SCOS or SCS / CDEE o CEE**

North Carolina Standard Course of Study / Curso de Estudios Estándar de Carolina del Norte. El CEE de CN es el documento guía que describe lo que debe enseñarse en las aulas de las escuelas públicas de Carolina del Norte.

#### **SEA / AEE**

State Education Agency / Agencia de Educación Estatal. Término federal para cada departamento de educación estatal. AEE es otro nombre para el DIP de CN.

#### **SIMS / SAIA**

Student Information Management System / Sistema de Administración de la Información de los Alumnos. SAIA es un almacén de información sobre alumnos a nivel del estado (por ejemplo, asistencia, información de cursos y otros datos de los que se debe informar a nivel estatal y federal). Este sistema actualmente está siendo reemplazado por VIEA CN.

#### **SIP / PME**

School Improvement Plan / Plan de Mejora de Escuelas. Un plan que incluye estrategias para mejorar el desempeño del alumno, cómo y cuándo se implementarán las mejoras, el uso de los fondos estatales, las solicitudes de dispensa, etc. Los planes están en vigor durante no más de tres años.

#### **TIMS / SAIT**

Transportation Information Management System / Sistema de Administración de la Información de Transporte. El sistema de computadoras usado por los distritos escolares de Carolina del Norte para enrutar y programar los autobuses escolares para garantizar rutas de autobús seguras y eficientes.

#### **Title I A / Título I A**

El Título I es el mayor programa federal de financiación de la educación para las escuelas. Su objetivo es ayudar a los alumnos que están retrasados académicamente, o que están en riesgo de retrasarse. El financiamiento escolar se basa en el número de niños de bajos ingresos, generalmente los que son elegibles para el programa de almuerzos gratuitos y de precio reducido. Muchos de los principales requisitos de la

ley federal No Dejar a Ningún Niño Atrás se definen en el Título I - Progreso Anual Adecuado, estándares de maestros y paraprofesionales, sanciones para las escuelas designadas para mejora, estándares y evaluaciones, boletas de calificaciones estatales anuales, desarrollo profesional e implicación de los padres. El Título I se conocía antes como Capítulo I.

### **Title III / Título III**

El título III es la sección de No Dejar a Ningún Niño Atrás que proporciona financiamiento y aborda los requisitos de adquisición del idioma inglés y los estándares y requisitos de rendición de cuentas para alumnos con competencia limitada en el inglés.

### **Title IX / Título IX**

El Título IX de las Enmiendas Educativas de 1972 prohíbe la discriminación sexual en las escuelas que reciban fondos federales, ya sea en lo académico o en lo atlético.

Fuente:

### **PUBLIC SCHOOLS OF NORTH CAROLINA / ESCUELAS PÚBLICAS DE CAROLINA DEL NORTE**

Consejo Educativo Estatal | Departamento de Instrucción Pública

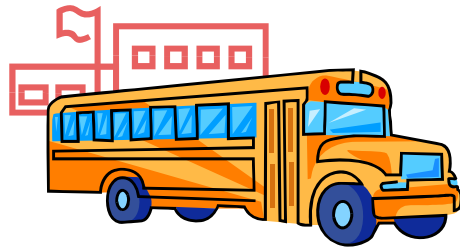
6306 Mail Service Center

Raleigh NC 27699-6306

919.807.3450

[www.ncpublicschools.org](http://www.ncpublicschools.org)

Actualizado 06/11



## **OTROS RECURSOS**

### **North Carolina PTA / APM de Carolina del Norte**

[www.ncpta.org](http://www.ncpta.org) [office@ncpta.org](mailto:office@ncpta.org)

### **National PTA / APM Nacional**

[www.pta.org](http://www.pta.org) [info@pta.org](mailto:info@pta.org)

Los sitios Web tanto de la APMCN como de la APM Nacional contienen información sobre la implicación de los padres, temas de salud y seguridad, seguridad en internet, enlaces a otros sitios Web útiles, etc.

Escuelas Sanas CN

[www.nchealthyschools.org](http://www.nchealthyschools.org)

### **American Heart Association / Asociación Estadounidense del Corazón**

[www.americanheart.org](http://www.americanheart.org)

Información sobre temas de salud para niños y adolescentes.

### **NC Association of Educators / Asociación de Educadores de CN**

[www.ncae.org](http://www.ncae.org)

Información sobre el programa Cadete Maestro de CN, guías gratuitas para padres, enlace a la Sociedad Pediátrica de CN.

### **NC Department of Public Instructions / Departamento de Instrucción Pública de CN**

[www.ncpublicschools.org](http://www.ncpublicschools.org)

Si tiene preguntas, envíe un correo electrónico a [information@dpi.state.nc.us](mailto:information@dpi.state.nc.us)

Información sobre boletas de calificaciones escolares, prevención de deserción escolar, escuela del gobernador, proyecto de graduación, escuelas seguras y libres de drogas y otros programas que involucran a escuelas y alumnos.

**NC Office of Crime Control and Public Safety / Oficina de Control del Delito y Seguridad Pública de CN**

[www.nccrimecontrol.org](http://www.nccrimecontrol.org)

Información sobre problemas de conducción y alcohol, acceso de menores de edad al alcohol, uso del tabaco, uso adecuado de las sillas de seguridad para niños, etc.

**Mother Against Drunk Drivers / Madres Contra Conductores Ebrios.** [www.madd.org/nc](http://www.madd.org/nc)

**NC's Child Health Insurance Programs (Health Check & NC Health Choice) / Programas de Seguro de Salud Infantil de CN (Comprobación de Salud y Opción de Salud de CN)**

[www.nchealthystart.org/public/childhealth/index.htm](http://www.nchealthystart.org/public/childhealth/index.htm)

Información sobre seguros para niños.

**The Poe Center / El Centro Poe**

[www.poehealth.org](http://www.poehealth.org)

Información sobre programas para los jóvenes que abordan la obesidad infantil, la inactividad física, las elecciones de alimentos poco saludables, el uso de drogas y alcohol, etc.

**NC Center for After School Programs / Centro de CN para Programas Extraescolares**

[www.nccap.net](http://www.nccap.net)

Información sobre programas extraescolares y temas asociados con dichos programas.

**NC New Schools Project / Proyecto de Nuevas Escuelas de CN**

[www.newschoolsproject.org](http://www.newschoolsproject.org)

Información del programa para construir nuevas escuelas o convertir a las escuelas ya existentes para modelar planes de estudios académicamente rigurosos con el fin de preparar a los alumnos para el trabajo y el colegio universitario.

**Blue Cross and Blue Shield Eat and Move program / Programa de Alimentación y Actividad de Blue Cross y Blue Shield**

[www.eatandmove.com](http://www.eatandmove.com)

Programas interactivos e información para hacer que los niños y jóvenes coman y tengan actividad para una mejor salud y condición física.